

OCTOPÍA
—EDUARDO NAVARRO—
MUSEO TAMAYO ARTE CONTEMPORÁNEO
11.05.16 | 05.07.16



Eduardo Navarro,
Octopía, 2016,
performance (detalle /
detail), Museo Tamayo.
Ph: Gentileza de/Courtesy
of Museo Tamayo

Eduardo Navarro (Buenos Aires, 1979) atribuye al arte la capacidad de producir nuevas posibilidades de percepción del mundo que nos rodea. En su obra, se enfrenta a una diversidad de organismos, estudiándolos de manera empírica, es decir, a partir de la experiencia sensible. Al tiempo que realiza estas aproximaciones, Navarro recurre a diversos especialistas (científicos, arqueólogos, deportistas, espiritua- listas) con la intención de alterar conductas y comportamientos pre- establecidos.

Con cada proyec- to, Navarro aborda un nuevo estudio de caso que le permite investi- gar formas de pensa- miento y expresiones ajenas a la percepción humana, y trabaja con el profundo interés de indagar cómo otros or- ganismos y elementos piensan, sienten y per- cibien. El gran desafío en la práctica del ar- tista es convertirse en aquello que investiga. De esta forma, Nav- arro propone cambios de situación, supuesta- mente absurdos, pero que propician trans- formaciones de estado posibilitando así nue- vas maneras de enten- der lo ya conocido.

Octopía fue un proyecto desarrollado para el Museo Tamayo y mostró el resultado de una investigación acerca del pulpo, ani- mal cuya inteligencia deriva del complejo sistema nervioso que se extiende por sus tentáculos. Navarro convocó a coreógrafos, bailarines y aficionados al baile para generar una estructura que se asemejara a un pulpo, con una cabeza operada por ocho personas y nueve personas más extendiéndose con cada tentáculo. *Octopía* buscó una transformación colectiva para tomar temporalmente el estado de este animal, el pulpo, mediante una exploración de movimiento y sensibilidad corporal y consistió, a su vez, en un sistema de pensamiento que ocupaba a manera de escultura las salas del museo. Cada activa- ción se propuso, además, como un estudio de expresión que omite el habla como medio principal de interac- ción, brindando a los participantes una experiencia de comunicación integral que cancela la individualidad e investiga la sociomotricidad para alcanzar otra forma de conocer el mundo.

Octopía se activó en el interior y exterior del edificio por medio de presentaciones programadas el 12 de mar-



Eduardo Navarro, *Octopía*, 2016, performance (detalle / detail), Museo Tamayo. Ph: Gentileza de/Courtesy of Museo Tamayo

zo, 9 de abril, 14 de mayo y 11 de junio de 2016 con un grupo de voluntarios y con la participación de Mariana Arteaga y el apoyo de la coreógrafa Andrea Chirinos.

El proyecto incluye también una publicación de una conversación entre el artista, Manuela Moscoso y Daniela Pérez, curadora y subdirectora artística, respectivamente, del Museo Tamayo, así como un ensayo de la cu-

radadora Chus Martínez, y una reseña crítica de los proyectos más significativos de Navarro, escrito por la curadora y crítica de arte Sarah Demeuse.

ENG

Eduardo Navarro (Buenos Aires, 1979) attributes the capacity for producing new possibilities regarding how the world around us is perceived to art. In his work he approaches a wide diversity of organisms for empirical study, that is by way of sensory experience. Simultaneous to these approximations, Navarro appeals to different specialists (scientists, archaeologists, athletes or spiritualists) with the aim of altering behavior and predetermined forms of conduct.

In each project, Navarro takes on a new case study that allows him to investigate ways of thinking that are foreign to human

perception, and he works with a profound interest in exploring how other elements and organisms might think, feel and perceive. The great challenge in his art practice is to become that which he is investigating. In this way, Navarro proposes supposedly absurd situation changes that nonetheless provide transformations of state that make new ways of understanding what is already familiar possible.

Octopía is the title of the project developed for the Museo Tamayo, which exhibited results of research into the octopus, an animal whose intelligence derives from its complex nervous system, extended by way of its tentacles. Navarro convoked choreographers, dancers and dance lovers to generate a structure similar to that of an octopus, with a head operated by eight people and nine more people stretching out with each tentacle. *Octopía* sought to create a collective transformation to temporarily adopt the state of this animal, the octopus, through an explo-

ration of corporal sensitivity and movement. At the same time, it consisted of a thought system occupying the museum space as if it were a sculpture. Each activation was also proposed as a study of expression where the spoken word was omitted as a primary means of interaction, offering participants an experience of integrated communication where individuality is cancelled and socio-motricity is explored in order to achieve a different way of getting to know the world. Octopía was activated both inside and outside

the building, in presentations scheduled on March 12, April 9, May 14 and June 11, 2016, with participation by Mariana Arteaga, support from choreographer Andrea Chirinos and a group of volunteers involved.

The project also included a publication with a conversation between the artist, Manuela Moscoso and Daniela Pérez, the Museo Tamayo's Curator and Sub-Director, respectively, an essay by curator Chus Martínez and a critical survey of Navarro's most important projects written by curator and critic Sarah Demeuse.

ALGUNAS CHICAS
—ADRIANA LESTIDO—
MACBA
18.03.16 | 01.05.16

La muestra *Algunas chicas*, de Adriana Lestido, abrió el ciclo "Focalizaciones" en el Museo de Arte Contemporáneo de Buenos Aires (MACBA). El ciclo fue mostrando, a lo largo del año, los trabajos de seis fotógrafas y artistas audiovisuales en el marco de un calendario de exhibiciones que proponía como eje curatorial "Ellas. Política. Ficción. Creación". Un total de treinta y siete artistas, curadoras y profesionales del arte trabajaron sobre una serie de preguntas en torno de la dimensión política, la ficción en su capacidad escenificar el artificio y las diversas mitologías de la creación. El resultado consistió en diez exhibiciones sobre la materialidad, la identidad, la escritura y el cuerpo, que tomaron como título el pronombre "Ellas" entendido como señalamiento, como un cuerpo de sentidos y procesos de apropiación.

En este marco, Lestido presentó en *Algunas chicas* treinta y dos piezas en blanco y negro, copiadas en gelatina de bromuro de plata entre 1992 y 2007, pertenecientes a cuatro de sus investigaciones fotográficas en clave documental. Incluyó imágenes de "Hospital infanto-juvenil", tomadas en el Hospital Tobar García de Buenos Aires entre 1986 y 1989, y del trabajo sobre la maternidad que Lestido desarrolló durante diez años; trabajo que comenzó en 1988 fotografiando a "Madres adolescentes" en el Hogar Nuestra Señora del Valle, también en Buenos Aires, hasta 1990; entre 1991 y 1993 fotografió "Mujeres presas", en la Unidad nro. 8 de Los Hornos, en La Plata (allí las madres podían vivir con sus hijos de hasta dos años); y culminó en la serie "Madres e hijas", realizada entre 1995 y 1998, mediante la cual documentó en un contexto de intimidad a cuatro parejas de madres e hijas de diferentes edades. Lestido considera que se trata de una relación extremadamente compleja, donde "la



Adriana Lestido, de la serie "Madres adolescentes", 1988-1990 y de la serie "Madres e hijas", 1995-1998, gelatina de bromuro de plata / gelatin silver bromide

simbiosis atenta contra el desarrollo de la madre y de la hija". Asegura también que todo su trabajo está atravesado por historias de amor y que "son las emociones básicas las que le dan sentido".

ENG

The *Algunas Chicas* (Some Girls) show by Adriana Lestido initiates the "Focalizaciones" (Focus Points) series at the Museo de Arte Contemporáneo de Buenos Aires (MACBA). Throughout the year, this series has showcased the work of six visual artists and photographers within the framework of an exhibition calendar aligned with the curatorial

concept "Ellas. Política. Ficción. Creación." (Those Women. Politics. Fiction. Creation.). A total of 37 artists, curators and arts professionals worked on a series of questions regarding the political dimension, fiction in its capacity to stage artifice and different creation mythologies. The results comprised ten exhibitions about materiality, identity, writing and the body that all took the pronoun "Ellas" (her in plural) as an indication, a body of meaning and a process of appropriation.

In this context, Lestido presented 32 black and white pieces pertaining to four of her photographic documentary investigations, in silver bromide copies made between 1992 and 2007. The images include those from "Hospital Infanto-Juvenil" (Youth and Children's Hospital), taken at the Hospital Tobar García in Buenos Aires between 1986 and 1989, and also works dealing with maternity that Lestido developed over the course of ten years: this began in 1988, photographing "Madres adolescentes" (Adolescent Mothers) at the Hogar Nuestra Señora del Valle, also in Buenos Aires and continued until 1990. From 1991 to 1993 she photographed "Mujeres presas" (Imprisoned Women) at the Los Hornos Penitentiary Unit 8, in the city of La Plata, where mothers were allowed to live with their children until reaching two years of age. Lastly, in the "Madres e hijas" (Mothers and Daughters) series, produced over three years from 1995 to 1998, she documented four pairs of mothers and daughters of different ages in an intimate context. Lestido considers this relationship to be an extremely complex one, where "symbiosis puts the development of both mother and daughter at risk". She also confirms that all her work is permeated by stories of love, and that "basic emotions are what give it meaning".